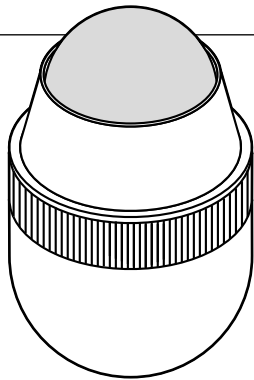




Mattierender Gesichtsroller

Face Oil Remover
Roller facial matifiant
Matující kulička na obličej
Matujący roller do twarzy
Matujúca gulôčka na tvár
Mattító hatású arcgörgő
Matlaştıran yüz rulosu



Liebe Kundin, lieber Kunde!

Der Stein aus vulkanischer Tonerde in Ihrem neuen Gesichtsroller mattiert auf natürliche Weise glänzende Stellen, indem er überschüssiges Fett auf der Haut absorbiert – morgens vor dem Schminken als Vorbereitung und tagsüber/abends zur Korrektur des Make-Ups, ohne dieses zu zerstören.

Zusätzlich können Sie den Gesichtsroller auch für eine angenehme Gesichtsmassage verwenden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team



www.tchibo.de/anleitungen

Sicherheitshinweise

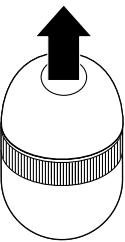
- Der Artikel ist ausschließlich für den Privatgebrauch konzipiert und für die gewerbliche Nutzung (z.B. in Kosmetiksalons o. ä. Einrichtungen) nicht geeignet.
- WARNUNG! Benutzen Sie den Gesichtsroller nicht auf offenen Wunden, Verbrennungen, Hautschwellungen oder -reizungen oder bei Hauterkrankungen.
- Kein Kinderspielzeug! Halten Sie Kinder fern davon.
- Lassen Sie den Gesichtsroller nicht fallen. Schlagen Sie nicht auf harte Materialien damit. Er könnte splintern oder zerbrechen.
- Aus hygienischen Gründen sollten Sie den Gesichtsroller nicht mit anderen Personen teilen.

Reinigen

- ▷ Für die Reinigung zwischendurch mehrmals über ein feuchtes Tuch rollen und dann trocknen.
- ▷ Zum gründlichen Reinigen die Steinalterung aus dem Artikel nehmen (siehe „Steinalterung entnehmen“) und mit warmem Wasser und einer milden Seife waschen. Unter fließendem Wasser abspülen. Danach an der Luft gut trocknen lassen, bevor Sie Steinalterung wieder einsetzen.

de

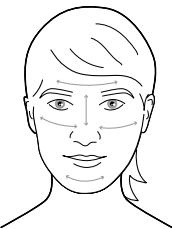
Anwendung • Use • Utilisation • Použití • Stosowanie
Používanie • Használat • Uygulama



1. Kappe abziehen.
1. Pull off the cap.
1. Retirer le capuchon.
1. Stáhněte víčko.
1. Zdjąć osłonę.
1. Odoberte veko.
1. Húzza le a kupakot.
1. Kapağı çekip çıkartın.

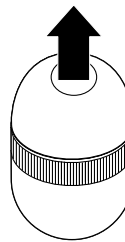


2. Mit dem Stein sanft über die glänzenden Zonen rollen.
2. Roll the stone over any shiny areas on your skin.
2. Passer délicatement la pierre sur les zones luisantes.
2. Kamenem lehce přejíždějte přes lesknoucí se místa.
2. Delikatnie rolować kamień po błyszczących partiach skóry.
2. Kameňom jemne prechádzajte po lesknúcich sa zónach.
2. Görgesse végiig gyengéden a követ a csillogó zónákon.
2. Taş ile yumuşak bir şekilde parlak bölgeler üzerinde gezin.

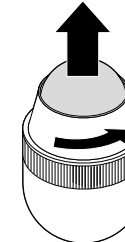


Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

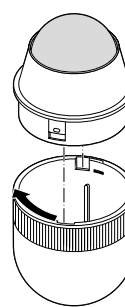
Steinalterung entnehmen • Removing the stone holder • Enlever le support de la pierre • Vyjmutí držáku kamene • Wyjmowanie uchwytu kamienia • Vybratie držiaka kameňa • Kőtartó behelyezése • Taş tutucuyu çıkartma



- ▷ Kappe abziehen und die Steinalterung mit dem Stein ca. eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.
- ▷ Pull off the cap. With the stone inside, twist the stone holder anticlockwise approx. one quarter of the way and pull it out.
- ▷ Retirer le capuchon. Tourner le support avec la pierre env. d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis les retirer.
- ▷ Stáhněte víčko a pootošte držák s kuličkou o zhruba čtvrt otáčky proti směru hodinových ručiček a držák vytáhněte.
- ▷ Zdjąć osłonę i przekręcić uchwyt kamienia o około jedną czwartą pełnego obrotu w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, a następnie wyjąć go ku górze.
- ▷ Veko odoberte a držiak kameňa aj s kameňom otočte o štvrt kruhu proti smeru hodinových ručičiek a vyberte.
- ▷ Húzza le a kupakot, és forgassa el a kőtartót kb. egy negyed fordulattal az óratmutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki.
- ▷ Kapağı çıkarın ve taş tutucuyu taşıla yakl. çeyrek tur saat yönünün tersine çevirin ve dışarı çekin.



Steinalterung einsetzen • Inserting the stone holder • Insérer le support de la pierre • Vložení držáku kamene • Wkładanie uchwytu kamienia • Vloženie držiaka kameňa • Kőtartó behelyezése • Taş tutucuyu çıkartma



- ▷ Die Steinalterung in die Aussparungen am Gehäuse einsetzen und im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag festdrehen.
- ▷ Insert the stone holder into the recesses on the casing and twist it clockwise as far as it will go to tighten it.
- ▷ Placer le support de la pierre dans les évidements du boîtier et le visser dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
- ▷ Držiak kamene nasad'te do vybrání v plášti a pootošte jej směrem hodinových ručiček až na doraz.
- ▷ Uchwyt kamienia umieścić we wcięciach w obudowie rollera i przekręcić ją do oporu zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- ▷ Držiak kameňa vložte do výrezov plášťa a zaskrutkujte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz.
- ▷ Helyezze a kőtartót a burkolaton található mélyedésekbe, és ütközésig csavarja szorosra az óramutató járásával megegyező irányban.
- ▷ Taş tutucuyu gövdedeki girintilere yerleştirin ve sonuna kadar saat yönünde çevirin.

Dear Customer

Your new face oil remover features a stone made of volcanic clay, providing a natural way to achieve a matt look on shiny skin by absorbing excess oil on the surface of the skin. It can be used in the morning before applying make-up and throughout the day/evening for correcting make-up without smudges or smears.

You can also use the face oil remover for a relaxing face massage.

We hope you will enjoy using this product.

Your Tchibo Team



www.tchibo.de/instructions
(Please enter the product number in the box labelled "Bedienungsanleitungssuche" and click on "Suchen")

Safety warnings

- This product is designed for private use only and is not suitable for commercial purposes (e.g. in beauty salons or similar establishments).
- WARNING! Do not use the face oil remover on open wounds, burns, swollen or irritated skin, or other skin conditions.
- Not a children's toy! Keep the product out of the reach of children.
- Do not drop the face oil remover. Do not use it to strike hard materials. This could cause it to shatter or break.
- For reasons of hygiene, you should not share the face oil remover with another person.

Cleaning

- ▷ For a quick clean between uses, roll the product over a damp cloth a few times and then leave it to dry.
- ▷ For a thorough clean, remove the stone holder from the product (see the section titled "Removing the stone holder") and wash it with warm water and a mild soap. Rinse it off under running water. Then leave it to air dry before reinserting the stone holder.

en

Chère cliente, cher client!

fr

Grâce à sa pierre volcanique, votre nouveau roller facial matifiera naturellement les zones luisantes de votre visage en absorbant l'excès de sébum de la peau – à appliquer le matin avant de vous maquiller et la journée/le soir pour corriger votre fond de teint, sans toutefois l'enlever.

Vous pourrez également utiliser votre roller facial pour vous masser le visage et vous offrir un moment de détente.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

www.fr.tchibo.ch/notices

Consignes de sécurité

- Cet article est exclusivement conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel (par ex. dans les salons de beauté ou autres établissements similaires).
- AVERTISSEMENT! N'utilisez pas le roller facial sur des plaies ouvertes, brûlures, tuméfactions ou irritations de la peau ou en cas d'autres maladies cutanées.
- Cet article n'est pas un jouet! Tenez cet article hors de portée des enfants.
- Ne faites pas tomber le roller facial. Ne le heurtez pas contre des matériaux durs. Vous risqueriez de le fendre ou de le casser.
- Pour des raisons d'hygiène, ne partagez pas le roller facial avec d'autres personnes.

Nettoyage

▷ Pour nettoyer l'article au quotidien, faites rouler la pierre en effectuant des mouvements de va-et-vient sur un chiffon humide, puis séchez-la.

▷ Pour un nettoyage minutieux, enlevez le support de la pierre de l'article (voir «Enlever le support de la pierre») et lavez-le à l'eau chaude avec un savon doux. Rincez-le sous l'eau courante. Ensuite, laissez le support de la pierre bien sécher à l'air libre avant de le remettre en place.

Vážení zákazníci,

cs

kámen z vulkanické hlíny ve Vaši nové matující kuličce na obličej přirozeným způsobem zmatňuje lesklá místa, tím že absorbuje přebytečný maz z pokožky – používejte jej ráno jako přípravu před líčením a přes den nebo večer ke korekci make-upu, aniž by došlo k jeho narušení.

Kromě toho lze matující kuličku na obličej použít i k příjemné masáži obličeje.

Věříme, že Vám bude tento výrobek dlouho sloužit k Vaší spokojenosti.

Váš tým Tchibo

www.tchibo.cz/navody

Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je koncipován výlučně pro soukromé používání a není vhodný pro komerční účely (např. v kosmetických salónech a podobných zařízeních).
- VÝSTRAHA! Nepoužívejte matující kuličku na obličej na otevřené rány, popáleniny, kožní otoky, podrážděnou kůži anebo při kožních onemocněních.
- Výrobek není hračka! Děti udržujte z dosahu.
- Matující kuličku na obličej nenechte spadnout. Neklepejte s ní o tvrdé materiály. Mohla by se odštípnout nebo rozbít.
- Z hygienických důvodů byste kuličku neměli sdílet s dalšími osobami.

Čištění

▷ Pro občasné čištění matující kuličkou několikrát přejděte přes vlhký hadřík a osušte ji.

▷ Pro důkladné čištění vyjměte držák kamene z výrobku (viz „Vyjmutí držáku kamene“) a opláchněte jej teplou vodou s trochou jemného mýdla. Pak opláchněte pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím držák kamene nechte dobře uschnout na vzduchu.

Drodzy Klienci!

pl

Umieszczony w rollerze do twarzy kamień z glinki wulkanicznej w naturalny sposób matuje błyszczące miejsca, wchłaniając nadmiar sebum na skórze – stosować rano przed nałożeniem makijażu oraz w ciągu dnia/wieczorem, aby poprawić makijaż, nie niszcząc go. Ponadto, roller do twarzy można również wykorzystać do przyjemnego masażu twarzy.

Życzymy wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

www.tchibo.pl/instrukcje

Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt zaprojektowano wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych (np. w salonach kosmetycznych itp.).
- OSTRZEŻENIE! Nie należy używać rollera do twarzy na otwartych ranach, oparzeniach, obrzękach lub podrażnieniach skóry ani na obszarach skóry objętych zmianami chorobowymi.
- Produkt nie jest zabawką! Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu.
- Produkt należy chronić przed upadkiem z wysokości. Nie uderzać nim o twarde materiały. Może się rozbić lub pęknąć.
- Ze względów higienicznych z rollera do twarzy powinna korzystać jedna osoba.

Czyszczenie

▷ W celu szybkiego oczyszczenia należy kilkakrotnie przesunąć roller po wilgotnej szmatce, a następnie wysuszyć.

▷ W celu dokładnego oczyszczenia należy wyjąć uchwyt kamienia z rollera (patrz „Wymywanie uchwytu kamienia”) i umyć go ciepłą wodą z delikatnym mydłem. Oplukać pod bieżącą wodą. Następnie pozostawić go do wyschnięcia na powietrzu przed ponownym umieszczeniem go w rollerze.

Vážení zákazníci!

sk

Kameň z vulkanického ílu vo vašej novej matujúcej guľôčke na tvár prirodzeným spôsobom zmatní lesknúce sa partie pleti absorbovaním nadbytočnej mastnoty na pleti – ráno ako príprava pred líčením a počas dňa alebo večer na úpravu mejkapu bez jeho porušenia.

Dodatočne môžete matujúcu guľôčku na tvár používať aj na príjemnú masáž tváre.

Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

www.tchibo.sk/navody

Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely (napr. v kozmetických salónoch alebo pod. zariadeniach).
- VAROVANIE! Matujúcu guľôčku na tvár nepoužívajte pri otvorených ranách, popáleninách, opuchnutí alebo podráždení pleti alebo ochoreniach pleti.
- Výrobok nie je detská hračka! Zabráňte prístupu detí k výrobku.
- Matujúcu guľôčku na tvár nenechajte spadnúť. Neudierajte ňou na tvrdé materiály. Mohla by sa roztrieštiť alebo rozbiť.
- Z hygienických dôvodov by ste matujúcu guľôčku na tvár nemali používať spolu s inými osobami.

Čistenie

▷ Na občasné vyčistenie guľôčku viackrát pogúľajte po vlhkej utierke a potom ju nechajte uschnúť.

▷ Na dôkladné vyčistenie vyberte držiak kameňa z výrobku (pozri „Vybratie držiaka kameňa“) a vyčistite ho teplou vodou a jemným mydlom. Opláchnite pod tečúcou vodou. Skôr než držiak kameňa znovu vložíte do plášťa, nechajte ho uschnúť na vzduchu.

Kedves Vásárlónk!

hu

A vulkanikus agyagból készült arcgörgő természetes módon tompítja az arc csillogását úgy, hogy felszívja a bőrön található felesleges zsírt – reggel a smink felvitele előtt a bőr előkészítésére, és napközben/este a smink szétkenése nélkül, annak korrigálására használható.

Ezenfelül az arcgörgővel kellemesen meg is masszírozhatja az arcát.

Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

www.tchibo.hu/utmutatok

Biztonsági előírások

- A termék kizárólag magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra (pl. kozmetikai szalonokban vagy hasonló helyeken) nem használható.
- FIGYELEM! Ne használja az arcgörgőt nyílt seben, égési sérülésen, bőrduzzanaton vagy irritált bőrfelületeken, illetve bőrbetegségek esetén.
- Nem gyerekjáték! A gyermekeket tartsa távol tőle.
- Ne ejtse le az arcmasszírozót. Ne üssön vele kemény anyagokra. A termék megrepedhet vagy eltörhet.
- Higiéniai okokból csak egy személy használja az arcgörgőt.

Tisztítás

▷ A gyors megtisztításhoz görgesse át a követ többször egy nedves kendőn, majd szárítsa meg.

▷ Az alapos tisztításhoz vegye ki a kőtartót a termékből (lásd a „Kőtartó kivétele” részt), mossa meg meleg vízzel és kímélő szappannal, majd öblítse le folyó víz alatt. Hagyja alaposan a levegőn megszáradni, mielőtt visszahelyezi a kőtartót.

Değerli Müşterimiz!

tr

Yeni yüz rulonuzdaki volkanik kilden olan taş, doğal bir şekilde parlak bölgeleri matlaştırır, bunun için cilt üzerinde fazla olan yağı absorbe eder – sabahları makyaj yapmadan önce hazırlık olarak ve gün içinde/akşamları zarar vermeden makyajı düzeltmek için.

Yüz rulosunu ayrıca rahat bir yüz masajı için de kullanabilirsiniz.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Güvenlik uyarıları

- Bu ürün sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari amaçlı kullanım (örn. güzellik salonu vb. tesisler) için uygun değildir.
- UYARI! Yüz rulosunu açık yara, yanık, şişlik, tahriş veya cilt hastalığınız varsa kullanmayın.
- Çocuk oyuncacı değildir! Çocukları üründen uzak tutun.
- Yüz rulosunu düşürmeyin. Ürüne sert nesnelerin üzerine vurmayın. Kırılabilir veya çatlayabilir.
- Hijyenik nedenlerden dolayı yüz rulosunu başka kişiler ile paylaşmamanız gerekir.

Temizleme

▷ Ara temizlik için birkaç kez nemli bir bez üzerinde gezdirin ve ardından kurutun.

▷ İyice temizlemek için taş tutucuyu üründen çıkarın (bkz. „Taş tutucuyu çıkartma”) ve sıcak su ve yumuşak bir sabun ile yıkayın. Akan suyun altında durulayın. Ardından taş tutucuyu tekrar yerleştirmeden önce havada iyice kurumasını sağlayın.